



**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2004**

**MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprendible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- One mark is allocated per question unless otherwise indicated.
- Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.
- Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.

### 第一部分

《文章一》

### 《买卖报》分类广告

阅读《文章一》，下列的句子有的对，有的错；按照例子，在右边的方格中打〔√〕，并从文章中抄出你认为“对”或“错”的根据。

对 错

例子： 广告[1]说阳光画画中心接受各种程度的学生。

根据：“阳光画画中心现招收各级新生。”

1. 阳光画画中心只教学生儿童画和青少年画。

根据：招收新生：儿童画、卡通画、色彩、漫画、插图、设计、青少年美术。

2. 广告[2]中说的老师有很多年的教学经验。

根据：二十年

3. 广告[2]中说的老师会双语。

根据：英文、中文

4. 广告[3]说有人要买汉语水平考试的教材。

根据：共卖

5. 广告[3]中的汉语水平考试教材包括五个方面的内容。

根据：听力、阅读、语法、作文、词汇

6. 广告[4]要卖的百科全书一本也不少。

根据：全套

7. 广告[4]要卖的百科全书有两种文本。

根据：中文

根据《文章一》，按照例子，把正确的答案前面的字母填在右边的方格中。

例子： 登广告[5]的人只要\_\_\_\_\_的邮票。

- A. 台湾、香港
- B. 马来西亚
- C. 香港、美国
- D. 中国、香港、美国

D

8. 登广告[5]的人想

- A. 买一百张邮票
- B. 卖一百张邮票
- C. 换一百张邮票
- D. 送一百张邮票

C

9. 所有广告都要通过哪种方式联络？

- A. 写信
- B. 打电子邮件
- C. 打电话
- D. 发传真

C



《文章二》

《神州时报》记者访问  
卑诗省教育厅厅长—简惠芝

阅读《文章二》，回答下列问题。

(13) 记者会见的简女士的身分是什么？

卑诗省教育厅厅长

(14) 记者是从哪一家报社来访问简女士的？

《神州时报》

(15) 这次两个人会面谈的主要问题是什么？

卑诗省中、小学生学习多国语言的问题

(16) 对于简女士来说，卑诗省的富有是因为：

人口的多种族化

(17) 从外国来温哥华的人会感到高兴的原因是：

他们能听到本国的语言

阅读《文章二》，按照例子，从下列十一句话中选出五个正确的答案。

(本题五分)

对

(18) (A) 卑诗省政府作了关于学习多种语言的决定。

例子：

(A)

(B) 在学好本国语言的基础上再学习中文是应该的。

(C) 本地的孩子没有必要再学习别的语言。

(B)

(D) 学习中文可以了解华人的文化。

(E) 多样颜色的地毯被比作和在一起的不同文化。

(D)

(F) 编织在一起的花布放在地毯上。

(G) 记者没有都同意简女士的话。

(E)

(H) 记者完全同意简女士所说的一切。

(I) 外国人与中国人常见面才能相互了解。

(H)

(J) 记者很感谢简女士能给她机会见面谈话。

(K) 二人都希望下次有机会再见面。

(J)

《文章三》

# 二十岁的运动是为了四十岁

快来参加学生运动队!

阅读《文章三》，按照例子，把左边的段落跟右边的解释内容搭配起来：  
(注意：右边的解释内容比段落多。)

	段落		解释内容
例子：	第一段	(C)	(A) 每星期锻炼的时间和运动种类。 (B) 吃健康药品就可保持好身体。
19.	第二段	(H)	(C) 二十岁时身体的状况。 (D) 年轻时坚持锻炼，年纪大时可保持青春。
20.	第三段	(D)	(E) 报名参加运动队的时间和地点。 (F) 长跑是每个人都必须参加的运动。
21.	第四段	(A)	(G) 二十岁的时候也可以发胖。 (H) 二十岁时运动不够，在三、四十岁时身体可能有问题。
22.	第五段	(E)	(I) 学生暑期运动队也可在六、七月报名。

阅读《文章三》的第二段，按照例子填空。(注意：所给词语比空格多。)

比如      不然      可能      可是      如果

虽然      所以      以外      因为

- 例子：
- (23) 如果
  - (24) 比如
  - (25) 可能
  - (26) 所以
  - (27) 以外



## 第二部分：写出你的回答

### 《文章四》

=====

## 海外留学生之旅

=====

阅读《文章四》后，从下列两题中选择一题，作为对本文的回应，写出你的回答，至少写120个汉字。

1. 你是组织学校同学会参加中国游学活动的负责人，写出一个宣传介绍小册子，介绍这次中国游学的主要内容。
2. 你刚从中国参加完游学活动回来，写出一份演讲报告，介绍你这次去中国游学所参加的游学活动，准备在全校大会上演讲。

## 第二部分

### 文章四 - 海外留学生之旅

#### 1. 沟通目的:

现实的介绍

#### 介绍内容:

作者在写作中应:

- 介绍实地旅游学习内容
- 用宣传小册子的方式表达出来, 其中包括以下几个方面的内容:
  - 惠特朗国际教育中心安排暑期海外留学生去中国游学旅行
  - 时间是 2004 年 7 月 26 日- 8 月 16 日(或三星期)
  - 学习地点: 北京国际发展教育中心; 去西安, 上海旅行
  - 学习课时: 上, 下午各三小时; 周末游览
  - 住宿: 在北京住学生宿舍, 其它住酒店
  - 坐火车旅行

#### 语气和写作方式:

语气较为正式, 写作方式应采取宣传册子的格式, 注重准确地使用语言来表达。

以上如包括三项主要细节内容, 对原文有足够的理解, 则可达到 5 级标准。

如果包括五项主要细节内容, 对原文有很好的理解, 则可达到 9 级标准。

(参看 B 类语言指南第 54-55 页中回应部分。)

## 第二部分

### 2. 沟通目的:

正式的口头介绍

#### 介绍内容:

作者在写作中应:

- 高兴地介绍实地旅游学习内容
- 把所期待的旅行跟实际的结果介绍出来
- 根据个人的经验用演讲的方式介绍以下几个方面的内容:
  - 惠特朗国际教育中心安排了暑期海外留学生去中国游学旅行
  - 时间是 2004 年 7 月 26 日- 8 月 16 日(或三星期)
  - 学习地点: 北京国际发展教育中心; 去了西安, 上海旅行
  - 学习课时: 上, 下午各三小时; 周末参加了游览
  - 住宿: 在北京住学生宿舍, 其它住了酒店
  - 坐了火车旅行

#### 语气和写作方式:

写作语气较为正式, 以口头演讲的方式表达出来, 注重准确地使用语言来表达。

以上如包括三项主要细节内容, 对原文有足够的理解, 则可达到 5 级标准。

如果包括五项主要细节内容, 对原文有很好的理解, 则可达到 9 级标准。

(参看 B 类语言指南第 54-55 页中回应部分。)